


infinithéâtre

LE SILENCE DE CIELLE

GAGNANT DE 2
PRIX METAS!

UN DES MEILLEURS
SPECTACLES DE 2021 SELON
LA GAZETTE DE MONTRÉAL!

CRÉATION ET INTERPRÉTATION
PAR ANANA RYDVALD

DOSSIER DE PRESSE

level
theatre

CN

CALQ
Conseil
des arts
et des lettres
du Québec

Fondation
Azrieli
Foundation

kin.
EXPERIENCE



RÉSUMÉ

La pièce de mime et de masques, ***Le silence de Cielle***, est une tendre ode au chagrin et à l'amour qui vivent dans les liens familiaux, alors qu'une famille navigue la neurodivergence. De la créatrice Anana Rydvald : « ***Le silence de Cielle*** s'inspire de ma sœur résiliente, laquelle est la constante innocente dans nos vies, celle dans laquelle nous reflétons encore et encore notre humanité. » Rydvald a aussi charmé le public d'Infinithéâtre avec sa dernière pièce en solo, ***Love, Child***.

Nous avons mis en scène ***Le silence de Cielle*** pour la première à Kin Experience à Montréal, lors de notre saison 21/22.



[REGARDEZ LA BANDE ANNONCE ICI](#)

« *L'art de Rydvald est ensorcelant, alors que celle-ci évoque un monde d'objets palpables et d'émotions complexes.* »

— Jim Burke, La Gazette

CONTACT : Zach Fraser / 514-987-1774 / zach@infinitheatre.com



UN MOT DE LA CRÉATRICE

«J'ai créé trois pièces solos jusqu'à présent : **Section O** (2005), à propos d'une fille dans un hôpital psychiatrique, **Love, Child** (2015), à propos d'une jeune femme en quête de pardonner sa mère alors qu'elle devient elle aussi une mère, et finalement, **The Sighlence of Sky** (2021), une histoire racontant un enfant qui présente un handicap, qui défie ses parents et qui les aide ultimement à reconnaître leurs propres forces et faiblesses. La dernière pièce s'inspire de ma sœur, qui est autiste, et aussi de ceux avec qui j'ai travaillé et qui sont sur le spectre de l'autisme. La particularité de cette pièce est qu'elle est entièrement mimée. Tous les masques sont à visage complet, et je n'utilise que mon corps et un peu de texte projeté. En plus de la place que prend cette pièce dans mon cœur, j'ai aussi l'impression de rapporter quelque chose d'ancien au présent, une chose dont on a beaucoup besoin aujourd'hui. Pendant mon heure avec le public, qu'une seule chose importe : l'émotion, l'imagination. En d'autres mots, c'est l'environnement que je crée pour que le public puisse voir à travers leur propre imagination, ainsi que les personnages que je crée, qui expriment leurs émotions à travers des gestes seulement. C'est le langage universel non verbal dans lequel on peut tous se reconnaître. C'est ce qui est crucial : de pouvoir se reconnaître dans l'art. L'art guérit, rassemble et inspire des conversations essentielles.»

Anana Rydvald, Créatrice/Interprète





À PROPOS DE LA CRÉATRICE



Photo par Alex Tran

Originaire du Danemark, **Anana Rydvald** arrive à Montréal à 12 ans pour entamer des études à l'école Les Grands Ballets Canadiens. Depuis, elle poursuit ses études en jeu et en art du masque en Europe et au Canada pour éventuellement travailler en tant qu'interprète pendant plusieurs années, avec le groupe théâtral scandinave, Cantabile 2, qui crée des spectacles auto-identitaires à travers le monde. Avec sa propre compagnie, Level 4 Theatre, Anana produit la pièce solo, **Section O**, qui a gagné un prix MECCA Revelation. Sa deuxième pièce de théâtre masqué, **Love, Child**, a gagné un prix META pour meilleure pièce principale. Anana a enseigné l'art du masque au Cirque du Soleil, ainsi qu'à un orphelinat en Inde et au School of Stage Arts au Danemark. Elle travaille actuellement comme actrice, comme doubleuse et comme artiste mocap à Montréal, tout en enseignant le mime et l'improvisation au Collège John-Abbott.

www.ananarydvald.com

« Transformatif, magnifique, hantant, essentielle et à ne pas manquer. Les mouvements d'Anana Rydvald sont comme de la soie, alors qu'elle incarne avec fluidité trois personnages distincts. »

— Membre du public

CONTACT : Zach Fraser / 514-987-1774 / zach@infinitheatre.com



ÉQUIPE DE PRODUCTION

Création et interprétation

Anana Rydvald

Mise en scène

Zach Fraser

Traduction

Maryse Warda

Régisseur

Bruce Lambie

Conception décors et costumes

Cathia Pagotto

Conception sonore

Troy Slocum

Conception éclairage

David Perreault Ninacs



Zach Fraser est un metteur en scène, producteur, acteur, marionnettiste et professeur basé à Montréal, ainsi que le Directeur artistique d'Infinithéâtre. Ses crédits de mise en scène sont entre autres *Omi Mouna* et *King of Canada* (Infinithéâtre), *Indra's Web* (ENT) et *Fifteen Dogs* (Collège John Abbott). *The Water Chronicles*, qu'il a mis en scène pour Geordie Theatre, a remporté le prix META pour Outstanding PACT Production en 2020. Sa pièce *Louis Riel: Une bande-dessinée théâtrale* (RustWerk ReFinery), qui a remporté plusieurs prix et qui est basée sur la bande dessinée de Chester Brown, fait encore quelques tournées à travers le pays. Zach

a conçu les marionnettes pour *Stars: together* (Crow's Theatre), *Asteroid B-612* (La Roulotte), *MacBeth – Walking Shadows* (Shakespeare in the Ruff), *The Nisei & the Narnauks* (Persephone Productions), *The Aeneid* (Talisman Theatre), *Vertip et The Heretics of Bohemia* (Scapegoat Carnivale / Segal Centre). Zach enseigne au département de théâtre du Collège John Abbott ainsi qu'à l'École Nationale de Théâtre du Canada, et il a récemment été élu président du Conseil d'administration de l'Association québécoise des marionnettistes.

CONTACT : Zach Fraser / 514-987-1774 / zach@infinitheatre.com



EXTRAIT DE REVUE

Extrait d'une revue par JIM BURKE, LA GAZETTE DE MONTRÉAL

MONTREAL GAZETTE

Montreal Theatre / Entertainment

"Quietly sublime"

Jim Burke • Special to Montreal Gazette

Dec 03, 2021 • December 7, 2021 • 3 minute read •

The Sighlence of Sky, which Infinithéâtre is presenting at the KIN Experience gallery to Dec. 5., is a mesmerizing non-verbal mask and mime piece. Created and performed by Anana Rydvald, it focuses on the troubled life of her sister.

Rydvald's craft is spellbinding as she evokes a world of palpable objects and complex emotions. The masks, which she herself made, express various personalities that magically transform her body shape.

There are several heart-in-the-mouth moments as the sister eludes her parents' care and goes exploring a dangerous world. The final image, a blend of light, video and graceful physicality is both gorgeous in its visual poetry and heartbreaking in its implications. The show lasts around 55 minutes and is highly recommended.

AT A GLANCE

The Sighlence of Sky plays to Dec. 5 at KIN Experience, 397A Ste-Catherine St. W. Tickets: \$30, students & seniors: \$25. Call 514-987-1774 or visit infinitheatre.com

CONTACT : Zach Fraser / 514-987-1774 / zach@infinitheatre.com



GAGNANT DE 2 PRIX METAS

Gagnant de 2 prix META
(Montreal English Theatre Awards), nominé pour 4:



De gauche à droite : Kun Chang, Bruce J Lambie, Shayne Lovsin, Anana Rydvald, Zach Fraser, David Perreault Ninacs. Photo par Ashe Lang

***MEILLEURE INTERPÈTE PRINCIPALE -
Production indépendante (GAGNANT)***

Anana Rydvald

MEILLEURE DIRECTION ARTISTIQUE (NOMINÉ)

Zach Fraser

MEILLEURE PRODUCTION INDÉPENDANTE (GAGNANT)

Level 4 Theatre

MEILLEUR TEXTE (NOMINÉ)

Anana Rydvald



CONTACT : Zach Fraser / 514-987-1774 / zach@infinitheatre.com



DU THÉÂTRE DANS LES ÉCOLES

Action Infini a pour but d'intégrer le théâtre dans les programmes scolaires et d'introduire les jeunes à une panoplie de nouvelles pièces canadiennes, tout en rendant le théâtre accessible, abordable et attrayant. Ce programme donne aux étudiant.e.s et aux professeur.e.s un accès à nos productions, à des guides pédagogiques et à des rencontres avec les artistes. Rapprochez votre école à la vibrante communauté théâtrale de Montréal par le biais de sorties scolaires. Nous offrons aussi l'option de productions numériques pour des communautés éloignées.



Photo par Alex Tran

Version française disponible pour votre école!

Traductions projetées par **Maryse Warda!**



Née en Égypte où elle passe son enfance, **Maryse** arrive à Montréal à l'âge de 9 ½ ans où elle apprend l'anglais en regardant *Happy Days*. En 1991, le directeur du Quat'Sous, Pierre Bernard lui offre la chance d'effectuer sa première traduction, **Traces d'étoiles**, de Cindy Lou Johnson. La pièce est couronnée d'un tel succès qu'elle marque le début d'une carrière aussi inespérée qu'inattendue. Depuis, elle a effectué plus de 70 traductions d'auteurs nord-américains, britanniques, écossais et irlandais. Son travail sur la série **Motel de passage**, de George F. Walker, reçoit en 2000 le Masquede la traduction et est en lice pour un prix du Gouverneur Général, mais c'est sa traduction de **Toxique ou L'incident dans l'autobus**, de Greg MacArthur, qui lui vaut cet honneur en 2011. Récemment, en 2021 et 2022, on a pu voir ses traductions et/ou adaptations de **Vania & Sonia & Macha & Spike**, au Rideau vert.

Pour plus d'informations concernant le programme Action Infini 2022-2023 ou pour faire partie d'une des futures cohortes, veuillez contacter notre responsable du rayonnement à manager@infinitheatre.com ou appelez-nous au 514-987-1774!

CONTACT : Zach Fraser / 514-987-1774 / zach@infinitheatre.com



NOS PARTENAIRES



Conseil
des arts
et des lettres
du Québec

kin.
EXPERIENCE



*Secrétariat aux relations
avec les Québécois
d'expression anglaise*

Québec 



Le Plateau-Mont-Royal
Montréal 



Eric T. Webster
Foundation



elan
english language
arts network

CONTACT : Zach Fraser / 514-987-1774 / zach@infinitheatre.com